

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zmluva“)

---

Číslo zmluvy objednávateľa: 102/NLC/2018 - VO

### I. Zmluvné strany

#### **Objednávateľ:**

<b>Názov:</b>	<b>Národné lesnícke centrum</b>
Sídlo:	T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen
Štatutárny zástupca:	Bc. Ing. Ľuboš Halvoň, PhD., generálny riaditeľ
Zodpovedná za plnenie predmetu zmluvy:	Ing. Eva Havlíková
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK20 8180 0000 0070 0024 1498
IČO	42001315
IČ DPH:	SK 2022091027
DIČ:	2022091027

(ďalej len „objednávateľ“)

#### **Poskytovateľ:**

<b>Názov:</b>	<b>Adbee digital s. r. o.</b>
Sídlo:	Západný rad 31, 811 04 Bratislava I
Zastúpený:	Ing. Martin Malých, konateľ
Zápis:	OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 83782/B
IČO:	46796045
DIČ:	2023601404
IČ DPH:	SK2023601404
IBAN:	SK85 1100 0000 0029 2288 1544
Email:	matus.lieskovsky@adbee.sk

(ďalej len „poskytovateľ“)

Objednávateľ a poskytovateľ sa spoločne označujú aj ako „zmluvné strany“.

### II. Predmet zmluvy

1. V rámci spolupráce medzi zmluvnými stranami založenej na základe tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa 2 (dve) profesionálne videá na odborné témy, ktoré objednávateľ oznámi poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po podpise zmluvy. Poskytovateľ je následne povinný odborné témy oznámené mu objednávateľom, spracovať do videí v súlade s touto zmluvou a pokynmi objednávateľa, videá budú vyhotovené v anglickom jazyku s dĺžkou trvania každého videa 5 minút, pričom poskytovateľ sa zároveň zaväzuje z každého videa vyhotoviť aj zostrih v trvaní 1 min 30 sekúnd (ďalej spolu aj ako „videá“).
2. Z vyššie uvedeného vyplýva, že pod pojmom videá sa na účely tejto zmluvy rozumejú dve videá v trvaní 5 min každé, a zostrih každého videa v trvaní 1 min 30 sekúnd. Všetko vyhotovené v súlade so zmluvou.
3. Témy na videá, ktoré budú objednávateľom oznámené poskytovateľovi po podpise zmluvy, súvisia s činnosťou koordinačnej jednotky zvanéj Liaison Unit Bratislava, ako aj politickým procesom pre trvalo udržateľné obhospodarovanie lesov, ktorý vytvára spoločné stratégie pre signatárske štáty a Európsku úniu zamerané na ochranu a trvalo udržateľné využívanie lesov - **FOREST EUROPE**, pričom cieľom videí je informovať verejnosť o týchto odborných témach, ako aj ich propagácia.
4. Vyhotovením videí sa na účely tejto zmluvy rozumie:
  - spracovanie tém dodaných objednávateľom
  - spracovanie scenára videí

- kreatívny návrh konceptu videí
  - nahrávanie a réžia videí
  - strih obrazu a zvuku videí
  - titulkovanie videí
  - zabezpečenie ilustračných a grafických prvkov
  - postprodukcia videí
  - korekcia videí v súlade s pokynmi objednávateľa
  - odovzdanie videí v súlade s touto zmluvou na USB
5. Poskytovateľ sa zaväzuje vyhotoviť videá v súlade s nasledovnými technickými požiadavkami objednávateľa:
- minimálne 2ks paralelne snímajúcich profesionálnych fotoaparátov/kamier, spĺňajúcich minimálne nasledovné parametre: 4K rozlíšenie, 12,2 MP full-frame snímač, dynamický rozsah s minimálnym šumom a citlivosťou od ISO100-102400, vnútorné nahrávanie UHD filmov rýchlosťou 30 snímok
  - záznam v kvalite full HD1080p podporovaný v snímkovej frekvencii 120 snímok za sekundu
  - integrovaný stabilizátor kompenzujúci najmenej 5 rôznych typov chvenia fotoaparátu/kamery
6. Porušenie povinností poskytovateľa uvedených v bode 1 až 5 tohto článku zmluvy sa považuje za podstatné porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich zo zmluvy.
7. Predmetom zmluvy je zároveň aj záväzok objednávateľa videá prevziať, a zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu za vyhotovenie videí.

### **III.**

#### **Vyhotovenie videí**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ vyhotoví a odovzdá objednávateľovi videá v lehote najneskôr do **31.05.2018**. Zmluvné strany sa dohodli, že videá budú poskytovateľom odovzdané objednávateľovi osobne, a to osobe zodpovednej za plnenie predmetu zmluvy, v elektronickej podobe na USB nosiči.
2. O odovzdaní videí zmluvné strany spíšu preberací protokol, pričom videá sa považuje za odovzdané okamihom podpisu preberacieho protokolu objednávateľom, resp. osobou zodpovednou za plnenie predmetu zmluvy. Miestom odovzdania videí je sídlo objednávateľa.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ je povinný pred odovzdaním videí, zaslať objednávateľovi návrh konceptu videí na odsúhlasenie, pripomienkovanie, doplnenie, a to v lehote do **30.04.2018**. V prípade ak bude mať objednávateľ k videám pripomienky, doplnenia, je povinný ich poskytovateľovi zaslať v lehote do 7 pracovných dní odo dňa doručenia návrhu konceptu videí. Pripomienky objednávateľa je poskytovateľ povinný do videí zapracovať, a to tak, aby bol dodržaný termín odovzdania videí uvedený v bode 1 tohto článku zmluvy. Na odovzdanie konceptu návrhu videí sa primerane použijú ustanovenia uvedené v bode 2 tohto článku zmluvy.
4. Nedodržanie povinností poskytovateľa uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy sa považuje za podstatné porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich zo zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pripomienky k videám, prípade iná komunikácia medzi nimi môže prebiehať aj elektronicke formou emailovej pošty s vyžiadanim potvrdenia o doručení emailu.

### **IV.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, za účelom riadneho vyhotovenia videí v súlade s touto zmluvou.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje videá vyhotoviť osobne s vynaložením odbornej starostlivosti, v súlade s pokynmi objednávateľa, prípadne jeho poverených zamestnancov v rámci dohodnutých podmienok zmluvy, a v stanovených termínoch. Porušenie uvedených povinností poskytovateľa sa považuje za podstatné porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich zo zmluvy.
3. V prípade, ak poskytovateľ nemôže plniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, je povinný o tom neodkladne písomne informovať objednávateľa.

4. Objednávateľ nie je povinný videá prevziať, v prípade ak budú mať nedostatky a/alebo nebude vyhotovené v súlade s touto zmluvou.

## **V.**

### **Cena diela a platobné podmienky**

1. Objednávateľ a poskytovateľ sa v súlade s ustanoveniami zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, na cene za vyhotovenie videí vo výške 6.400,-eur bez DPH, (slovom: šesťtisícštyristo eur), DPH činí 1.280,-eur, t.j. cena s DPH predstavuje sumu **7.680,-eur** (slovom: sedemtisícšesťstoosemdesiat eur) (ďalej aj „cena videí“). Cena videí je konečná a nemenná, a sú v nej zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s vyhotovením videí, vrátane korekcie objednávatelom a následnej úpravy videí (čl. III bod 3 zmluvy).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena videí bude objednávatelom uhradená poskytovateľovi v lehote do 30 dní odo dňa odovzdania videí v súlade s čl. III. bod 2 zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že spôsob úhrady ceny videí je bezhotovostný prevod na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Cena videí sa považuje za uhradenú okamihom jej pripísania na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy.

## **VI.**

### **Zmluvné pokuty**

1. V prípade ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s vyhotovením videí a ich odovzdaním, je objednávatel oprávnený vyúčtovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny videí za každý deň omeškania.

## **VII.**

### **Iné dojednania zmluvných strán**

1. V prípade ak videá budú mať akékoľvek vady, t.j. nebudú vyhotovené v súlade s touto zmluvou, je objednávatel povinný bez zbytočného odkladu ako vady zistí, oznámiť ich poskytovateľovi, ktorý je následne povinný objednávatelom oznámené vady bezodplatne odstrániť v dohodnutej lehote. V prípade, ak tak poskytovateľ neurobí, je objednávatel oprávnený od zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany objednávatel'a z dôvodov uvedených v tomto bude zmluvy, poskytovateľ nemá nárok na úhradu ceny videí, a ak mu bola už uhradená, je poskytovateľ povinný vrátiť cenu videí uhradenú mu objednávatelom. Ak sú vady neodstrániteľné objednávatel je oprávnený odstúpiť od zmluvy bez poskytnutia dodatočnej lehoty.

## **VIII.**

### **Ukončenie platnosti zmluvy**

1. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich pre zmluvné strany zo zmluvy, má ktorákoľvek zo zmluvných strán právo odstúpiť od zmluvy.
2. Podstatným porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy je najmä neplnenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z článkov II.,III., IV. a VII. zmluvy, ako aj prípady stanovené zmluvou.
3. V prípade podstatného porušenia povinností poskytovateľom, a teda odstúpenia od zmluvy zo strany objednávatel'a, poskytovateľ nemá nárok na úhradu ceny videí, a v prípade ak mu bola objednávatelom už uhradená je povinný ju vrátiť.
4. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## **IX.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými na území SR vzťahujúcimi na sa predmet zmluvy, napr. autorský zákon.
2. Poskytovateľ súhlasí s použitím osobných údajov objednávatelom na ich ekonomické spracúvanie v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Uplynutím doby archivácie budú osobné údaje poskytovateľa zlikvidované formou skartácie.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, jedno vyhotovenie pre poskytovateľa a dve vyhotovenia pre objednávateľa.
5. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu, v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
6. Zmluvné strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom v celom rozsahu, čo potvrdzujú svojimi podpismi. Zmluva je prejavom ich slobodnej vôle a nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo s ňou súvisiace budú predložené na rozhodnutie miestne a vecne príslušnému súdu SR, ktorý bude rozhodovať podľa Slovenského právneho poriadku.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti, ktoré má doručiť/bude doručovať v zmysle tejto zmluvy, ako aj po jej skončení jedna zmluvná strana druhej zmluvnej strane, budú doručované na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy. Písomnosti budú doručované osobne alebo prostredníctvom pošty doporučené, pričom zásielka (písomnosť) sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia adresátom – zmluvnou stranou, dňom, kedy zmluvná strana odmietne osobne doručovanú alebo poštou doručovanú zásielku prevziať, alebo dňom, kedy pošta vráti doručovanú zásielku odosielajúcej zmluvnej strane ako nevyžiadaná v odbernej (úložnej) lehote alebo s oznámením adresát neznámy, prípadne ako zásielku nedoručenú.
9. V prípade doručovania formou emailovej pošty, sa písomnosť/dokument považuje za doručenie okamihom doručenia potvrdenia o doručení emailu odosielajúcej zmluvnej strane.
10. Zmenu adresy na doručovanie je ktorákoľvek zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu.
11. V prípade ak bude poskytovateľom na základe tejto zmluvy vytvorené dielo, ktoré je predmetom duševného vlastníctva a jeho ochrany poskytovateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela – licenciu. Poskytovateľ udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu bez časového a územného obmedzenia. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ udeľuje objednávateľovi licenciu bezodplatne. Objednávateľ je oprávnený dielo používať na účel, na ktorý bolo v súlade s touto zmluvou vyhotovené, t.j. jeho využitie a umiestnenie na sociálne siete objednávateľa, internetové stránky objednávateľa, využitie (premietanie) pri podujatiach organizovaných objednávateľom, ako aj pri plnení úloh vyplývajúcich z predmetu činnosti objednávateľa a procesu FOREST EUROPE, ako aj všetkými spôsobmi v súlade s § 19 ods. 4 zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon. Poskytovateľ zároveň dáva objednávateľovi súhlas na udelenie súhlasu na použitie diela treťou osobou (sublicencia) v rozsahu udelenej licencie.

Vo Zvolene dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
Bc. Ing. Ľuboš Halvoň, PhD.  
generálny riaditeľ

.....  
Ing. Martin Malých  
konateľ